



(de) Montageanleitung  
(en) Fitting instructions  
(fr) Instructions de montage

(cs) Návod k montáži  
(pl) Instrukcja montażu  
(sk) Návod na montáž

(hu) Szerelési útmutató  
(tr) Montaj talimatları

# WC-Sitz | Toilet Seat

## Siège WC | WC-sedátka

## Deska sedesowa | WC doska

## WC-ülőke | Klozet kapağı



Unbedingt zuerst lesen!  
Read before assembling!  
A lire absolument avant  
de débiter l'article!  
Nutno nejdřív přečíst!  
Najpierw koniecznie  
przeczytać!  
Bezpodmienečne si  
najprv prečítajte!  
Szerelés előtt olvassa el!  
Mutlaka okuyun!

(de)

### Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer WC-Sitz lässt sich einfach befestigen und auch einfach wieder abnehmen (z.B. zum hygienischen Reinigen). Die integrierte Absenkautomatik ermöglicht ein sanftes und geräuscharmes Schließen des WC-Deckels.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Montageanleitung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

**Ihr Tchibo Team**

(en)

### Dear Customer

Your new toilet seat is easy to fit and remove (e.g. for cleaning). The integrated soft-closing mechanism makes it possible to close the lid quietly and gently.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these fitting instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

**Your Tchibo Team**

### Zu Ihrer Sicherheit



#### GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit einigen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den WC-Sitz montieren.

### Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und ggf. etwas Hygienereiniger und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

### Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

### For your safety



#### DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.

### Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly dampened cloth and, if necessary, a little hygienic cleaner. Wipe them off with a dry cloth.

### Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

**fr**

## Chère cliente, cher client!

Votre nouveau siège WC est aussi facile à monter qu'à démonter (par exemple pour un nettoyage hygiénique). Le système intégré de descente assistée permet une fermeture douce et silencieuse de l'abattant WC.

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

## L'équipe Tchibo



### Pour votre sécurité

#### DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou en avalent des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec quelques petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Montez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.

## Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et, le cas échéant, un peu de nettoyeur hygiénique et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

## Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

**pl**

## Drodzy Klienci!

Państwa nowa deska sedesowa jest równie prosta w montażu, co w demontażu (np. w celu higienicznego wyczyszczenia). Automatyczny mechanizm opuszczania umożliwia łagodne, bezdźwiękowe zamykanie pokryw.

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ew. zmianie właściciela produktu przekazać również tę instrukcję.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

## Zespół Tchibo



### Dla bezpieczeństwa użytkownika

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie powinny mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do deski sedesowej dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do tych części w czasie montażu deski.

## Czyszczenie

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp.

Powierzchnie deski sedesowej należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką lub ew. z dodatkiem środka higienicznego, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

## Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

**cs**

## Vážení zákazníci,

Vaše nové toaletní sedátko lze snadno připevnit a také jednoduše znovu odmontovat (např. k hygienickému vyčištění). Integrované automatické sklápění umožňuje tiché a šetrné zavírání klosetového poklopu.

Ušchovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

## Váš tým Tchibo



### Pro Vaši bezpečnost

#### NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s několika malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.

## Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem s trochou hygienického čističe a pak otřete suchým hadříkem.

## Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztrďte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

**sk**

## Vážení zákazníci!

Vaša nová WC doska sa dá jednoducho pripevniť aj jednoducho znovu zložiť (napr. pri hygienickom čistení). Integrované automatické sklápanie umožňuje opatrné a nehlukné sklopenie WC dosky.

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

## Váš tím Tchibo



### Pre vašu bezpečnosť

#### NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenia!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životu nebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď túto WC dosku montujete.

## Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky príp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou s pridaním trochu čistiaceho prostriedku a potom ich utrite suchou handrou.

## Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

hu

## Kedves Vásárlónk!

Az Ön új WC-ülőkéje egyszerűen felszerelhető, illetve levehető (pl. a higiénikus tisztításhoz). Az integrált, automatikus lassú lecsukódás miatt az ülőkét halkan és gyengéden lehet lecsukni.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kíváncsi, lelje örömet a termék használatában.

## A Tchibo csapata



## Az Ön biztonsága érdekében

### VESZÉLY gyermekek esetében

- A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy a zacskókat gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy az apró részeket ne nyeljék le. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A WC-ülőke felszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.

## Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény keféket és hasonlók.

Az ülőke felületét enyhén benedvesített ruhával és szükség esetén higiéniasztisztítószerekkel tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

## Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon ki.

tr

## Değerli Müşterimiz!

Yeni klozet kapağınız kolayca takılır ve tekrar çıkarılabilir (örn. hijyenik temizlik için). Entegre edilmiş otomatik kapanma fonksiyonu, klozet kapağının yumuşak ve daha sessiz kapanmasını sağlar.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

## Tchibo Ekibiniz



## Kendi güvenliğiniz için

### Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi!
- Ürün, güvenli monte edilmesi bazı küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden klozet kapağını kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.

## Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle ve gerekirse hijyenik temizleyici ile temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

## Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :

366 855



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)

[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions)

(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen".)

[www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)

[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)

[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)

[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)

[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

[www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

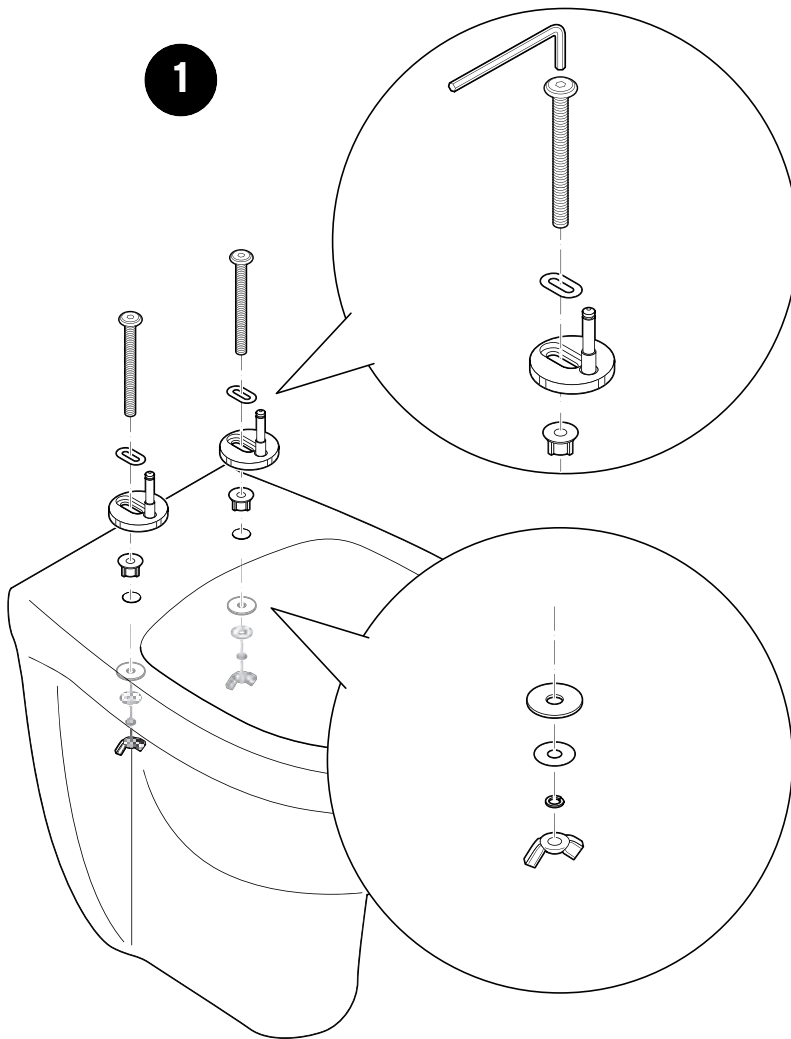
Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) • [www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch) • [www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz) • [www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl)

[www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk) • [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu) • [www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr)

1



#### DEUTSCH

Befestigen Sie zuerst die Halterungen.

**Drehen Sie die Schrauben hinein – jedoch noch nicht ganz fest.**

#### ENGLISH

First attach the fixtures.

**Turn the screws in – but do not tighten them as yet.**

#### FRANÇAIS

Commencez par monter les fixations.

**Introduisez les vis, mais sans les serrer à fond.**

#### ČESKY

Nejdříve připevněte držáky.

**Šrouby zašroubujte – zatím ale ne úplně pevně.**

#### POLSKI

Najpierw zamontować mocowania deski sedesowej.

**Wkręcić śruby – nie dokręcać ich jednak do końca.**

#### SLOVENSKY

Najskôr upevnite držiaky.

**Skrutky zaskrutkujte dnu – avšak zatiaľ ich neťahujte celkom napevno.**

#### MAGYAR

Először a tartókat rögzítse.

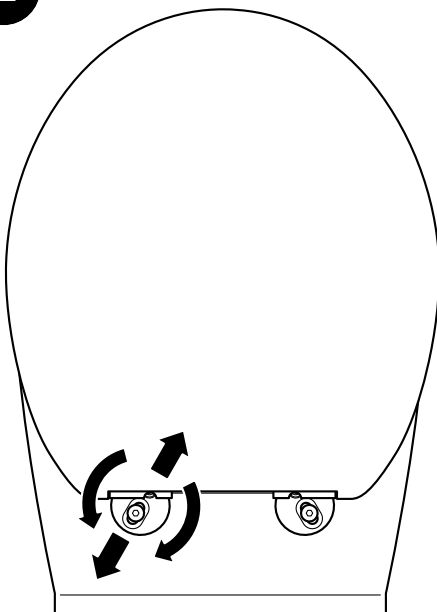
**Csavarja be a csavarokat – de még ne húzza meg őket szorosan.**

#### TÜRKÇE

İlk önce tutucuları sabitleyin.

**Civataları içine sokun – ama henüz tam sıkmayın.**

2



#### DEUTSCH

Halten Sie den WC-Sitz an die Halterungen an und richten Sie die Halterungen passend zu den Scharnieren am WC-Sitz aus.

#### ENGLISH

Place the toilet seat on the fixtures and align them so that they fit the hinges on the seat.

#### FRANÇAIS

Tenez le siège WC au niveau des fixations et orientez les fixations de façon à les faire correspondre avec les charnières du siège WC.

#### ČESKY

Toaletní sedátko přidržte u držáků, a ty podle závěsů sedátka vyrovnejte.

#### POLSKI

Przyłożyć deskę sedesową do mocowań i ustawić mocowania odpowiednio do zawiasów deski sedesowej.

#### SLOVENSKY

Pridržte WC dosku na držiakoch a vyrovajte držiaky vzhľadom na závesy WC dosky.

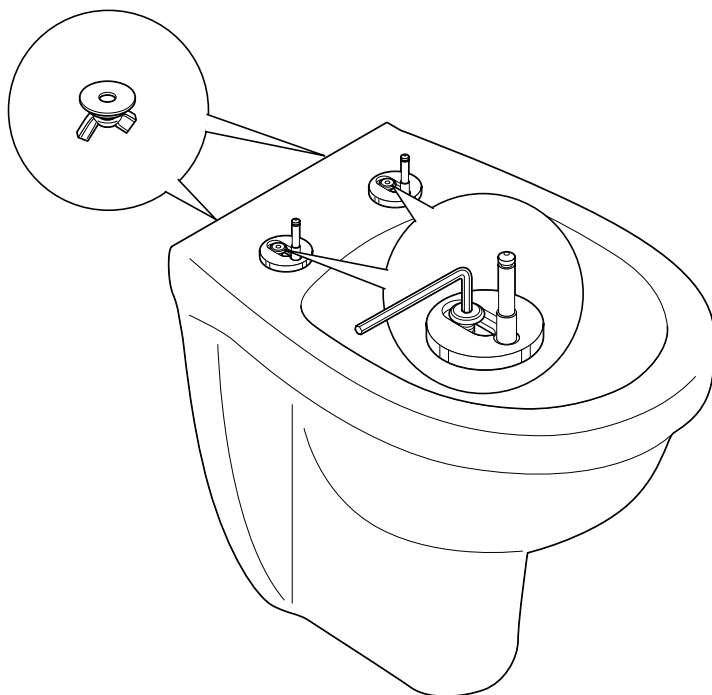
#### MAGYAR

Tartsa a WC-ülőkét a tartókhöz, és igazítsa ki a tartókat a WC-ülőkén található zsanéroknak megfelelően.

#### TÜRKÇE

Klozet kapağını tutucuya denk getirin ve tutucuları klozet kapağındaki menteşelere göre ayarlayın.

3



#### DEUTSCH

Drehen Sie die Schrauben fest.

#### ENGLISH

Tighten the screws.

#### FRANÇAIS

Serrez fermement les vis.

#### ČESKY

Šrouby utáhněte.

#### POLSKI

Mocno dokręcić śruby.

#### SLOVENSKY

Skrutky pevne utiahnite.

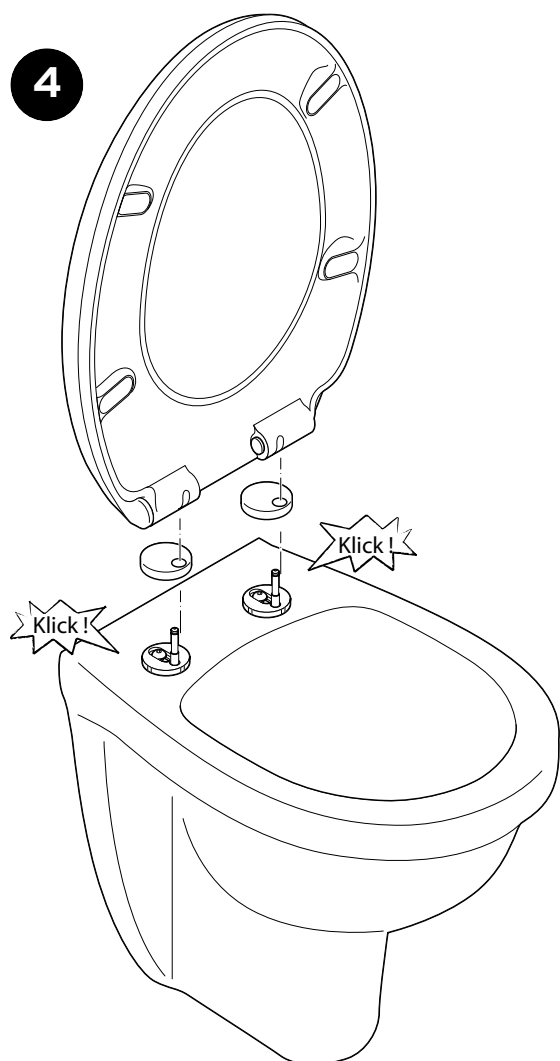
#### MAGYAR

Húzza meg a csavarokat szorosra.

#### TÜRKÇE

Civataları sıkın.

4



#### DEUTSCH

Setzen Sie zuerst die Abdeckkappen und dann den WC-Sitz auf. Der WC-Sitz muss hörbar und spürbar einrasten.

#### ENGLISH

First put on the cover caps and then the toilet seat. You must hear and feel the seat click into place.

#### FRANÇAIS

Placez d'abord les cache-vis, puis le siège WC. Assurez-vous que le siège WC soit bien enclenché (clic d'enclenchement).

#### ČESKY

Nejdříve nasad'te krytky a potom toaletní sedátko. Sedátko musí slyšitelně a citelně zaplpnout.

#### POLSKI

Najpierw nałożyć osłony na mocowania deski sedesowej. Następnie zamocować deskę sedesową. Deska musi się słyszalnie i wyczuwalnie zablokować.

#### SLOVENSKY

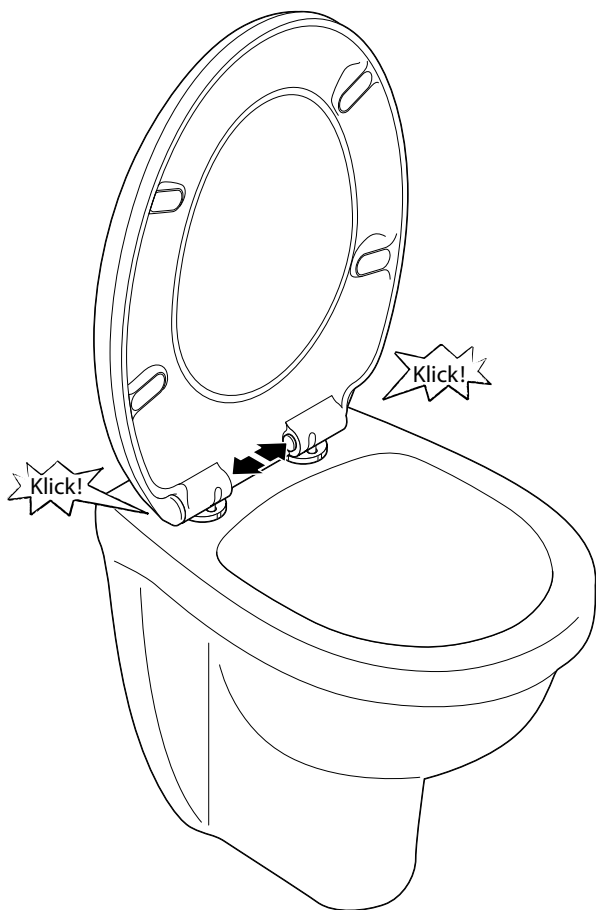
Najskôr nasad'te krytky a potom WC dosku. WC doska sa musí počutelne a citelne zaistiť.

#### MAGYAR

Először a takarófedeleket helyezze fel, majd a WC-ülőkét. A WC-ülőkének hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

#### TÜRKÇE

İlk önce küçük kapakları ve ardından klozet kapağını takın. Klozet kapağı duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturmalıdır.



## DEUTSCH

Zum gründlichen Reinigen können Sie den WC-Sitz einfach abnehmen. Drücken Sie dazu die beiden Sicherungstasten hinein, lassen die beiden Sicherungstasten wieder los und ziehen den WC-Sitz nach oben ab.

## ENGLISH

For thorough cleaning you can simply remove the toilet seat. Push in the two safety buttons, release the two safety buttons again and pull the seat upwards and off.

## FRANÇAIS

Vous pouvez retirer le siège WC pour procéder à un nettoyage minutieux. Enfoncez à cet effet les deux touches de sécurité, relâchez-les et soulevez le siège WC pour l'enlever.

## ČESKY

K důkladnému vyčištění můžete toaletní sedátko jednoduše odejmout. Za tím účelem vmačkněte obě pojistná tlačítka dovnitř a pak je zase pusťte, a sedátko vytáhněte směrem nahoru.

## POLSKI

W celu gruntownego wyczyszczenia najlepiej zdjąć deskę sedesową. W tym celu wcisnąć oba przyciski zabezpieczające, puścić oba te oba przyciski zabezpieczające i wyciągnąć deskę sedesową ku górze.

## SLOVENSKY

Pre potrebu dôkladného čistenia môžete WC dosku jednoducho zložiť. Na to zatlačte obe poistné tlačidlá dovnútra, obe poistné tlačidlá pustite a WC dosku vytiahnite smerom nahor.

## MAGYAR

Alapos tisztításhoz a WC-ülőkét egyszerűen leveheti. Ehhez nyomja be mindkét biztonsógombot, majd engedje el a biztonsógombokat, és felfelé húzza le a WC-ülőkét.

## TÜRKÇE

Daha titiz temizlik için klozet kapağını kolayca çıkarabilirsiniz. Bunun için her iki güvenlik tuşunu içeriye doğru bastırın, her iki güvenlik tuşunu tekrar bırakın ve klozet kapağını yukarıya doğru çıkarın.



## DEUTSCH

Für eine lange Lebensdauer und eine optimale Funktion der Absenkautomatik dürfen der WC-Sitz und der Deckel während des Absenkens nicht heruntergedrückt werden.

## ENGLISH

Never **push** the toilet seat and its lid down while closing to ensure a long service life and optimum function of the soft-closing mechanism.

## FRANÇAIS

Afin de garantir une longévité maximum et un fonctionnement optimal du système de descente assistée, **n'appuyez jamais** sur la lunette et l'abattant WC pour accélérer la descente.

## ČESKY

Pro dlouhou trvanlivost a optimální funkci spouštěcí automatiky se toaletní sedátko během spouštění nesmí **stlačovat** dolů.

## POLSKI

Aby zapewnić optymalne działanie i długą żywotność mechanizmu automatycznego opuszczania pokrywy, nie należy **dociskać** deski sedesowej ani pokrywy w czasie jej opuszczania w dół.

## SLOVENSKY

Pre zachovanie dlhej životnosti a optimálneho fungovania automatického sklápania sa WC doska a kryt nesmú počas sklápania **zatláčať** dole.

## MAGYAR

Ahhoz, hogy az automatikus lecsukódási funkció hosszú ideig és optimálisan működjön, a WC-ülőkét és a tetőt a lecsukódás közben ne **nyomja** le.

## TÜRKÇE

Otomatik kapanma fonksiyonunu uzun süre kullanmak ve mükemmel fonksiyon sağlamak için, klozet kapağı kapanma esnasında aşağı **bastırılmamalıdır**.